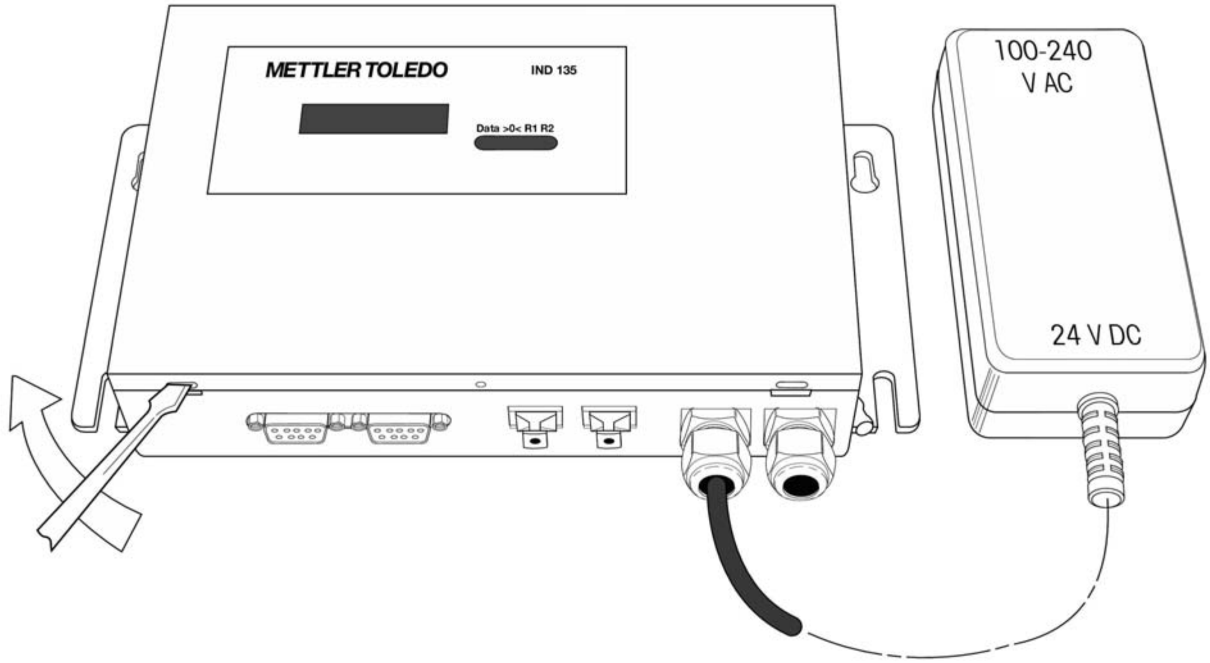
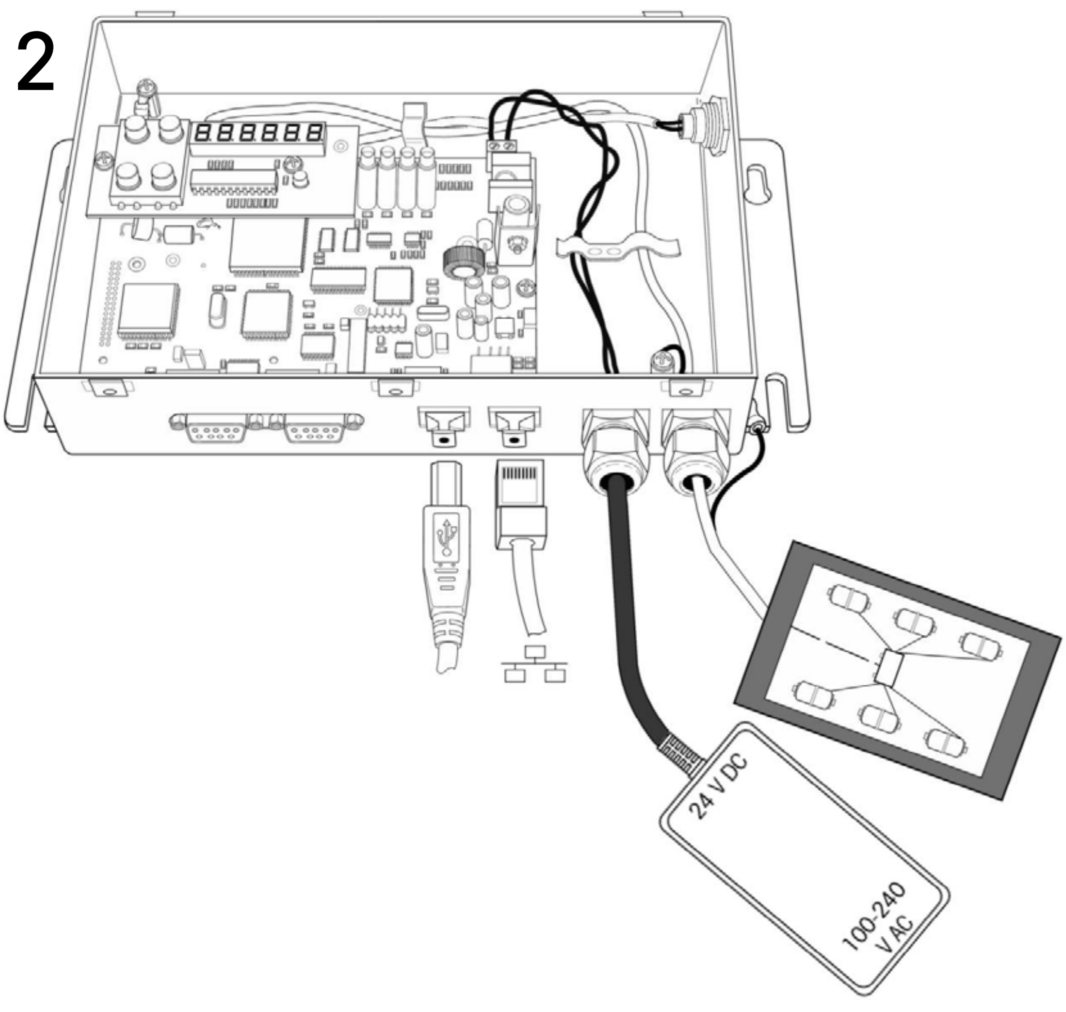
METTLER TOLEDO IND135

Installation Guide   Guía de Instalación   Installationsleitung   Guide d'installation   Guida all'installazione

1



2



NOTE

The virtual COM Port driver *must* be installed on the PC *before* making the connection to the IND135. Refer to Appendix E, USB Port Setup, in the IND135 Technical Manual.

NOTA

El controlador del puerto COM virtual *debe* instalarse en la PC *antes* de hacer la conexión con la IND135. Consulte el Apéndice E, Configuración del puerto USB, en el Manual Técnico de la IND135.

HINWEIS

Der virtuelle COM-Port-Treiber *muss* auf dem PC installiert sein, *bevor* der Anschluss am IND135 hergestellt wird. Siehe Anhang E, Einrichtung des USB-Ports, im technischen Handbuch zum IND135.

REMARQUE

Le pilote du port de communication virtuel *doit* être chargé dans le PC avant de connecter l'IND135. Se référer à l'Annexe E, Installation du port USB, dans le manuel technique de l'IND135.

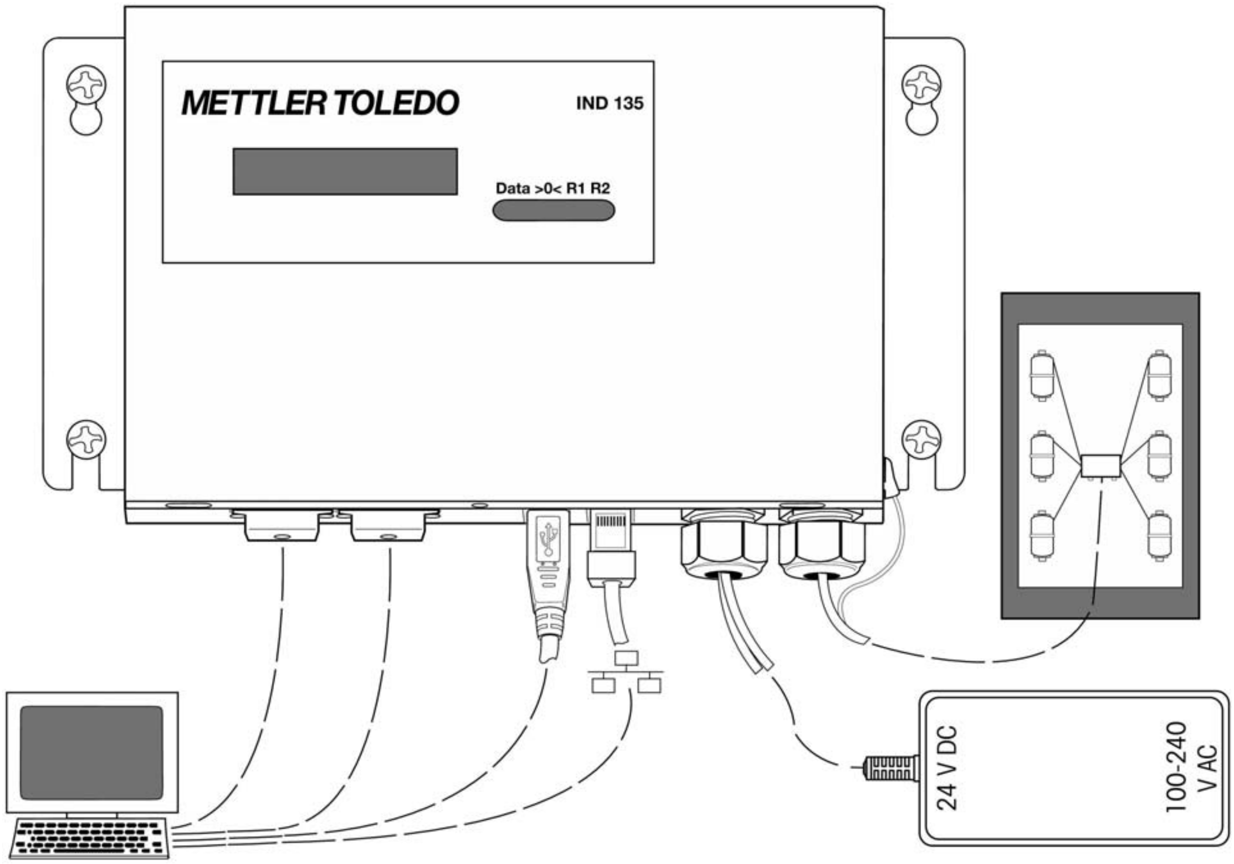
NOTA

Installare il driver virtuale della porta COM sul PC *prima* di effettuare il collegamento con l'IND135. Consultare l'Appendice E, Configurazione della porta USB, nel Manuale tecnico dell'IND135.

72201779

Rev 00 05/07

3



	WARNING ONLY PERMIT QUALIFIED PERSONNEL TO SERVICE THIS EQUIPMENT. EXERCISE CARE WHEN MAKING CHECKS, TESTS AND ADJUSTMENTS THAT MUST BE MADE WITH POWER ON. FAILING TO OBSERVE THESE PRECAUTIONS CAN RESULT IN BODILY HARM.	**ATTENTION** AUTORISEZ SEULEMENT LE PERSONNEL QUALIFIÉ À ENTRE-TENIR CET ÉQUIPEMENT. SOYEZ PRUDENT LORSQUE DES VÉRIFICATIONS, TESTS ET AJUSTEMENTS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS SOUS TENSION. NE PAS OBSERVER CES PRÉCAUTIONS RISQUERAIT DE CAUSER DES BLESSURES CORPORELLES.	**ACHTUNG** DIESES GERÄT DARF NUR VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL GEWARTET WERDEN. BEI PRÜFUNGEN, TESTS UND EINSTELLUNGEN, DIE BEI EINGE-SCHALTETER STROMZUFUHR DURCHGEFÜHRT WERDEN MÜSSEN, VORSICHTIG VORGEHEN. DIE NICHTBEACHTUNG DIESER VORSICHTSMASSNAHMEN KANN ZU VERLETZUNGEN FÜHREN.	**AVVERTENZA** SOLO PERSONALE QUALIFICATO DEVE ESSERE AUTORIZZATO AD INTERVENIRE SU QUESTO APPARECCHIO. FARE ATTENZIONE QUANDO SI DEVONO ESEGUIRE CONTROLLI, PROVE E REGOLAZIONI MENTRE L'APPARECCHIO E' ACCESO. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE PRECAUZIONI PUÒ' CAUSARE INFORTUNI.	**ADVERTENCIA** SÓLO PERMITA QUE PERSONAL CALIFICADO DÉ SERVICIO ESTE EQUIPO. DEBE TENERSE CUIDADO AL EFECTUAR REVISIONES, PRUEBAS Y AJUSTES QUE DEBAN EFECTUARSE CON EL EQUIPO ENCENDIDO. DE LO CONTRARIO PUEDEN PRODUCIRSE LESIONES CORPORALES.
	WARNING DISCONNECT ALL POWER TO THIS UNIT BEFORE SERVICING OR CLEANING. TO DISCONNECT POWER, FIRST TURN THE POWER SWITCH TO OFF, THEN REMOVE THE POWER CORD FROM THE AC OUTLET.	**ATTENTION** DÉBRANCHEZ TOUT COURANT DE CETTE UNITÉ AVANT DE FAIRE L'INSTALLATION, D'EFFECTUER L'ENTRETIEN OU LE NETTOYAGE. NE PAS OBSERVER CES PRÉCAUTIONS RISQUERAIT DE CAUSER DES BLESSURES CORPORELLES OU/ET D'ENDOMMAGER L'ÉQUIPEMENT.	**ACHTUNG** VOR DER INSTALLATION, WARTUNG UND REINIGUNG DES GERÄTS. JEGLICHE STROMZUFUHR ZUM GERÄT UNTERBRECHEN. MISSACHTUNG KANN ZU VERLETZUNGEN UND/ODER SACHSCHADEN FÜHREN.	**AVVERTENZA** PRIMA DI ESEGUIRE L'INSTALLAZIONE, LA MANUTENZIONE O PULIRE, SCOLLEGARE L'APPARECCHIO DALLA PRESA DI CORRENTE. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE PRECAUZIONI PUÒ' CAUSARE INFORTUNI E/O DANNI ALLE COSE.	**ADVERTENCIA** DESCONECTE TODO EL SUMINISTRO ELÉCTRICO DE ESTA UNIDAD ANTES DE INSTALARLA, DARLE SERVICIO O LIMPIARLA. DE LO CONTRARIO PODRÍAN PRODUCIRSE LESIONES CORPORALES O DAÑOS FÍSICOS.
	CAUTION OBSERVE PRECAUTIONS FOR HANDLING ELECTROSTATIC SENSITIVE DEVICES.	**PRUDENCE** SOYEZ PRUDENT LORSQUE VOUS MANIPULEZ DES APPAREILS SENSIBLES À L'ÉLECTROSTATIQUE.	**VORSICHT** BEACHTEN SIE DIE ENT-SPRECHENDEN VORSICHTSMASS-NAHMEN BEIM UMGANG MIT GERÄTEN, DIE EMPFINDLICH AUF ELEKTROSTATIK REAGIEREN.	**ATTENZIONE** OSSERVARE LE PRECAUZIONI NECESSARIE QUANDO SI MANEGGIANO DISPOSITIVI SENSIBILI ALLA SCARICA ELETTROSTATICA.	**PRECAUCIÓN** OBSERVE LAS MEDIDAS DE PRECAUCIÓN PERTINENTES AL MANEJAR DISPOSITIVOS SENSIBLES A LA ELECTRICIDAD ESTÁTICA.
	WARNING FOR CONTINUED PROTECTION AGAINST SHOCK HAZARD, CONNECT TO PROPERLY GROUNDED OUTLET ONLY. DO NOT REMOVE THE GROUND PRONG.	**ATTENTION** POUR ASSURER UNE PROTECTION CONTINUE CONTRE UNE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, BRANCHEZ UNIQUEMENT SUR UNE PRISE CORRECTEMENT RELIÉE À LA TERRE. NE RETIREZ PAS LA FICHE DE TERRE.	**ACHTUNG** FÜR KONTINUIERLICHEN SCHUTZ GEGEN ELEKTROSCHOCK NUR AN EINE ORDNUNGSGEMÄSS GEERDETE STECKDOSE AN-SCHLIESSEN. DEN ERDUNGSSTIFT NICHT ENTFERNEN.	**AVVERTENZA** PER UNA PROTEZIONE CONTINUA CONTRO IL RISCHIO DI SCOSSE, COLLEGARE L'APPARECCHIO SOLO A UNA PRESA CON COLLEGAMENTO DI TERRA. NON TOGLIERE LO SPINOTTO PER LA MESSA A TERRA.	**PRECAUCION** PARA CONTAR CON PROTECCIÓN CONTINUA CONTRA UN PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, CONECTE EL EQUIPO SÓLO EN TOMAS DE CORRIENTE CON LA DEBIDA CONEXIÓN A TIERRA. NO DESPRENDA EL CONTACTO DE TIERRA.
	WARNING DO NOT INSTALL OR PERFORM ANY SERVICE ON THIS EQUIPMENT BEFORE THE AREA HAS BEEN VERIFIED AS NON-HAZARDOUS BY PERSONNEL AUTHORIZED TO DO SO BY THE RESPONSIBLE CUSTOMER.	**ATTENTION** NE PAS INSTALLER OU EXECUTER AUCUNE MAINTENANCE SUR CET EQUIPEMENT TANT QUE LA ZONE N'A PAS ETE ATTESTEE COMME NON DANGEREUSE PAR UN PERSONNEL ABILITE PAR LE CLIENT	**ACHTUNG** KEINE INSTALLATIONS- ODER WARTUNGSARBEITEN DURCH-FÜHREN, BEVOR DER ARBEITS-BEREICH VOM VERANTWORTLICHEN KUNDENPERSONAL ALS SICHER EINGESTUFT WURDE.	**AVVERTENZA** NON INSTALLARE OD EFFETTUARE ALCUNA ASSISTENZA SU QUESTO STRUMENTO PRIMA CHE L'AREA SIA STATA VERIFICATA COME NON-PERICOLOSA DA PERSONALE AUTORIZZATO A FARE QUESTO SU RESPONSABILITÀ DEL CLIENTE	**ADVERTENCIA** TODOS LOS EQUIPOS DEBEN SER INSTALADOS DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DETALLADAS EN ESTE MANUAL. EL NO SEGUIR LAS INSTRUCCIONES PUEDE PERJUDICAR LA SEGURIDAD INTRÍNSECA DE LA UNIDAD Y ANULAR LA APROBACIÓN DE LA BÁSCULA POR LA COMPAÑÍA DE SEGUROS DE LA FÁBRICA.